

251. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 24 XII 1884 Rkp. BJ 13134 k. 80-82.

[k. 80r]

Ce le 24 Décembre [18]84

Magdebourg

Cher Monsieur Ladislav,

Merci pour Vous être souvenu de moi. Je n'ai pas de pain béni pour le rompre avec Vous, mais je Vous envoie mes plus sincères souhaits pour Votre prospérité en tout, pour Votre famille... que Dieu Vous bénisse et Vous aide. La vie est dure pour nous tous et le temps est venu où il semble méritoire de la rendre pénible et difficile à tout homme qui est né Polonais. Il suffit de cette origine pour être proscrit et vilipendé¹, mais dans ce tourment, il y a du bon... la douleur est comme le *hartowanie* – le fer devient de l'acier...

J'ai Biegeleisen, je l'ai lu et j'ai même écrit sur son étude – elle n'est pas [k. 80v] sans valeur ni sans savoir-faire – et elle est sérieusement faite.

On a enfin à Cracovie donné signe de vie pour le monument. Nous verrons. J'ai tâché de forcer le comité à se réveiller de cette torpeur honteuse...

J'entends dire que Chmielowski prépare un travail sérieux sur votre père.

Avez-vous lu l'extrait des mémoires de Meissner sur son entrevue, que j'ai donné il n'y a pas longtemps ?

Dans un volume *d'Études* de Nehring, il y a aussi un article sur [...]².

[k. 81r] Je n'ai à Vous ap[p]rendre³ du nouveau sur moi – c'est toujours le même état d'af[f]aiblissement⁴ sénile et maladif... Rien n'y fait.

Je Vous souhaite bonnes fêtes et bonne année... Pour moi voilà 19 mois... d'épreuve et une troisième année qui commence sous les verroux... Que faire... ? Je Vous serre la main bien cordialement. Mes salutations à toute Votre famille.

Tout à Vous

¹ *ms.* vilipendié.

² Słowo nieczytelne.

³ *ms.* aprendre.

⁴ *ms.* afaiblissement.

J[ózef] I[gnacy] Kraszewski

[P.S.] Correspond[ance] de l'exil de Quinet, il y a une lettre à Adam...

Voyez dans votre bibliothèque qu'y a-t-il en français (mémoires) sur Leszczyński et son séjour à Lunéville... Je sais qu'il y a des mémoires sur sa vie privée, sur madame B..., son amie, mais je ne me souviens pas du titre.

[k. 82 koperta z adresem:] Monsieur / Ladislas Mickiewicz / Paris / 7, Rue Guénégaud, 7 / Fra[nce]

[pieczętki:] PARIS / 2[6] / DEC/ 84/ ETRANGER / MAGDEBURG / 25/12 / 84 / 3-4N / znaczki